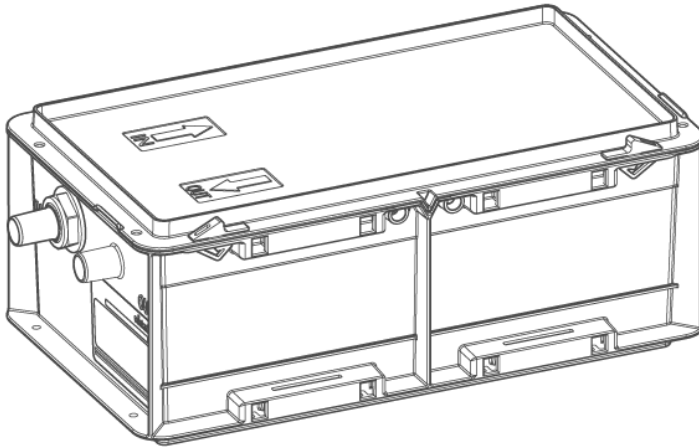




qr.gruenbeck.de/034

L'eau, c'est notre métier.




Filtre à charbon actif | GENO AF-5

Notice d'utilisation


grünbeck

Contact central
Germany

Vente

 +49 (0)9074 41-0

Service après-vente

 +49 (0)9074 41-333
service@gruenbeck.de

Disponibilité

Du lundi au jeudi
7h00 - 18h00

Vendredi
7h00 - 16h00

Sous réserve de modifications techniques.
© by Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH

Notice d'utilisation originale

Version : avril 2022

Réf. : 100170100000_fr_035

Table des matières

1	Introduction	5	5.3	Installation sanitaire	23
1.1	Validité de la notice d'utilisation	5	6	Mise en service	30
1.2	Documents conjointement applicables	5	6.1	Remplissage du compartiment du filtre à charbon actif	30
1.3	Identification du produit.....	6	6.2	Contrôle du produit	32
1.4	Symboles utilisés	7	6.3	Remise du produit à l'exploitant	33
1.5	Représentation des avertissements.....	7	7	Fonctionnement/utilisation	35
1.6	Exigences concernant le personnel	8	8	Entretien	36
2	Sécurité	11	8.1	Nettoyage	36
2.1	Mesures de sécurité	11	8.2	Intervalles	37
2.2	Comportement en cas d'urgence... 13		8.3	Inspection	38
3	Description du produit	14	8.4	Maintenance	39
3.1	Utilisation conforme	14	8.5	Consommables.....	41
3.2	Composants du produit.....	15	8.6	Pièces de rechange	41
3.3	Description du fonctionnement	16	8.7	Pièces d'usure	41
3.4	Accessoires	17	9	Défaut	42
4	Transport, mise en place et stockage	19	9.1	Observations	42
4.1	Expédition/livraison/emballage	19	10	Mise hors service	43
4.2	Transport/mise en place	19	10.1	Mise à l'arrêt temporaire	43
4.3	Stockage	19	10.2	Remise en service	43
5	Installation	20	11	Démontage et mise au rebut	44
5.1	Exigences à remplir sur le lieu d'installation	22	11.1	Démontage	44
5.2	Contrôle du contenu de la livraison.....	23	11.2	Mise au rebut.....	45

12	Caractéristiques techniques	47
13	Manuel de service	49
13.1	Protocole de mise en service	49
13.2	Maintenance	50

1 Introduction

Cette notice d'utilisation s'adresse à l'exploitant, à l'opérateur et aux personnels qualifiés pour leur permettre une manipulation du produit sûre et efficace. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit.

- Avant d'utiliser le produit, lire attentivement cette notice d'utilisation ainsi que les notices d'utilisation des composants présentés dans cette notice.
- Respecter toutes les consignes de sécurité et instructions opératoires.
- Conserver cette notice d'utilisation ainsi que tous les autres documents conjointement applicables afin qu'ils soient disponibles en cas de besoin.

Les illustrations contenues dans cette notice d'utilisation servent à la compréhension fondamentale et peuvent présenter des différences avec le modèle réel.

1.1 Validité de la notice d'utilisation

Cette notice d'utilisation est valable pour Produit suivant :

- Filtre à charbon actif GENO AF-5

1.2 Documents conjointement applicables

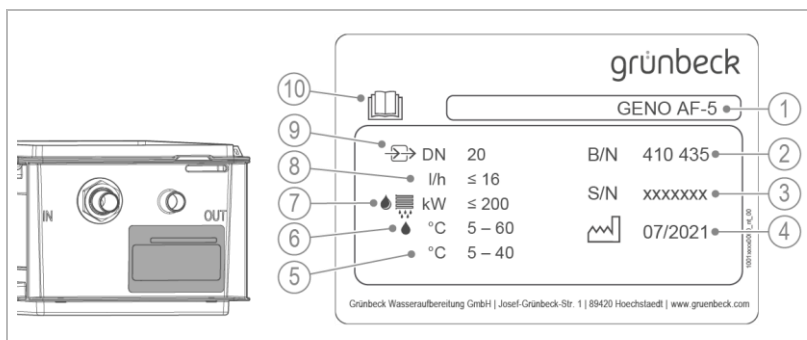
- Notice d'utilisation de l'accessoire concerné
- Manuel de maintenance pour le kit de maintenance, Réf. 410 824
- Fiche technique de sécurité pour charbon actif

1.3 Identification du produit

La désignation du produit et le numéro de référence sur la plaque signalétique vous permettent d'identifier votre produit.

- Vérifier si les produits mentionnés au chapitre 1.1 correspondent à votre produit.









La plaque signalétique se trouve à l'avant du compartiment du filtre à charbon actif.



Désignation	
1	Désignation du produit
2	Réf.
3	N° de série
4	Date de fabrication
5	Température ambiante
6	Température du condensat

Désignation	
7	Combustible fioul/technique de condensation, puissance de chaudière max.
8	Capacité du filtre
9	Diamètre nominal de raccordement
10	Respecter la notice d'utilisation

1.4 Symboles utilisés

Symbole	Signification
	Danger et risque
	Information ou condition importante
	Information utile ou conseil pratique
	Documentation écrite requise
	Référence à des documents plus détaillés
	Tâches devant être exécutées uniquement par des personnels qualifiés
	Tâches devant être exécutées uniquement par des électriciens professionnels
	Tâches devant être exécutées uniquement par le service après-vente

1.5 Représentation des avertissements

Cette notice d'utilisation contient des consignes que vous devez respecter pour votre sécurité personnelle. Ces consignes sont accompagnées d'un signal d'avertissement et se présentent comme suit :






MENTION D'AVERTISSEMENT

Nature et source du danger

- Conséquences possibles
- ▶ Mesures de prévention

Les mentions d'avertissement suivantes définies selon le degré de dangerosité et peuvent apparaître dans le présent document :

Mention d'avertissement et panneau avertisseur		Conséquences en cas de non-respect des signes	
	DANGER		Mort ou graves blessures
	AVERTISSEMENT	Dommmages physiques	Mort ou graves blessures possibles
	ATTENTION		Possibilité de blessures de gravité moyenne ou de blessures légères
	REMARQUE	Dommmages matériels	Endommagement possible de composants, du produit et/ou de son fonctionnement ou d'un bien matériel dans son environnement

1.6 Exigences concernant le personnel

Au cours des différentes phases de vie du produit, différentes personnes sont amenées à effectuer différentes tâches sur le produit. Ces travaux exigent des qualifications différentes.

1.6.1 Qualification du personnel

Personnel	Conditions requises
Opérateur	<ul style="list-style-type: none"> • Pas de connaissances techniques particulières • Connaissance des tâches attribuées • Connaissance des dangers possibles en cas de comportement non conforme • Connaissances des dispositifs de sécurité et mesures de protection requis • Connaissances des risques résiduels
Exploitant	<ul style="list-style-type: none"> • Connaissances techniques spécifiques au produit • Connaissances des dispositions légales concernant la prévention des accidents et la sécurité au travail

Personnel	Conditions requises
Personnel qualifié <ul style="list-style-type: none"> • Électrotechnique • Technique sanitaire (SHK) • Transport 	<ul style="list-style-type: none"> • Formation technique • Connaissances des normes et prescriptions applicables • Connaissances relatives à la détection et à l'évitement de risques potentiels • Connaissances des dispositions légales concernant la prévention des accidents
Service après-vente (SAV de l'usine/SAV contractuel)	<ul style="list-style-type: none"> • Connaissances techniques approfondies spécifiques au produit • Formation dispensée par la société Grünbeck

1.6.2 Autorisations du personnel

Le tableau suivant décrit quelles tâches doivent être exécutées par qui.

	Opérateur	Exploitant	Personnel qualifié	Service après vente
Transport et stockage		X	X	X
Installation et montage		X	X	X
Mise en service			X	X
Fonctionnement et utilisation	X	X	X	X
Nettoyage	X	X	X	X
Inspection	X	X	X	X
Maintenance			X	X
Élimination des dysfonctionnements	X	X	X	X
Entretien			X	X
Mise hors service et remise en service			X	X
Démontage et mise au rebut			X	X

1.6.3 Équipement de protection individuelle

- ▶ En qualité d'exploitant, veiller à ce que l'équipement de protection individuelle requis soit disponible.

L'équipement de protection individuelle (EPI) comprend les composants suivants :



Gants de protection



Lunettes de protection

2 Sécurité

2.1 Mesures de sécurité

- Respecter les prescriptions locales applicables en matière de prévention des accidents et de sécurité au travail.
- Respecter les directives suivantes applicables au traitement du condensat provenant de chaudières à condensation et à son évacuation dans les égouts publics :
 - Document de travail DWA-A 251:2011 « Condensats provenant des chaudières à condensation »
 - DVGW VP 114 « Installations de neutralisation pour chaudières à gaz ; exigences et contrôle »

2.1.1 Obligation de neutralisation conformément au document de travail DWA-A 251:2011

Extrait de la norme

Puissance thermique nominale	La neutralisation pour installations de chauffage et moteurs sans catalyseur est nécessaire pour			
	GAZ	Fioul DIN 51603-1 pauvre en soufre	Combustibles alternatifs DIN 51603-6	Fioul DIN 51603-1
< 25 kW	non ^{1), 2)}	non ^{1), 2)}	non ^{1), 2)}	oui
25 kW à 200 kW	non ^{1), 2), 3)}	non ^{1), 2), 3)}	non ^{1), 2)}	oui
> 200 kW	oui	oui	oui	oui

La neutralisation reste cependant nécessaire :

¹⁾ pour l'évacuation des eaux usées domestiques dans les petites installations d'épuration,

²⁾ pour les bâtiments et les terrains dont les conduites d'évacuation des eaux ne satisfont pas aux exigences relatives aux matériaux présentées à la section 5.3,

³⁾ pour les bâtiments qui ne remplissent pas les conditions de mélange suffisant présentées à la section 4.1.1.

- Mettre l'installation en service uniquement après que tous les composants ont été correctement montés.
- Ne procéder à aucune modification, transformation ou extension sur le produit.
- Pour la maintenance et les réparations, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Garder les locaux fermés pour en interdire l'accès non autorisé de manière à protéger de risques résiduels des personnes vulnérables ou non instruites.
- Respecter les intervalles de maintenance (voir chapitre 8.2).

2.1.2 Dangers mécaniques

- Vous ne devez en aucun cas retirer, ponter ou désactiver les dispositifs de sécurité de quelque manière que ce soit.
- Vérifiez que le produit est disposé de manière à ne pas tomber et que sa stabilité est garantie à tout moment.

2.1.3 Danger lié au condensat

- Le condensat non neutralisé est acide et peut entraîner des brûlures et des irritations en cas de contact avec la peau ou les yeux.
- Éviter tout contact du condensat avec la peau/les yeux.
- Lors des travaux avec le condensat, porter un équipement de protection individuelle.
- Le condensat peut entraîner des endommagements des surfaces mouillées.

Nettoyage/mise au rebut

- Absorber aussitôt les fuites de condensat non neutralisé avec des chiffons à usage unique.
- Mettre au rebut le condensat recueilli avec les déchets résiduels dans le respect de l'environnement.

2.1.4 Groupe de personnes vulnérables

- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) à capacités limitées, possédant une expérience ou des connaissances insuffisantes.
- Les enfants doivent être surveillés pour avoir l'assurance qu'ils ne jouent pas avec le produit.

2.1.5 Granulés de charbon actif

- Le charbon actif n'est pas une substance dangereuse au sens du décret sur les substances dangereuses.
- Conserver le charbon actif hors de portée des enfants.

2.2 Comportement en cas d'urgence

2.2.1 En cas de fuite d'eau

1. Localiser la fuite.
2. Éliminer la cause de la fuite d'eau.

3 Description du produit

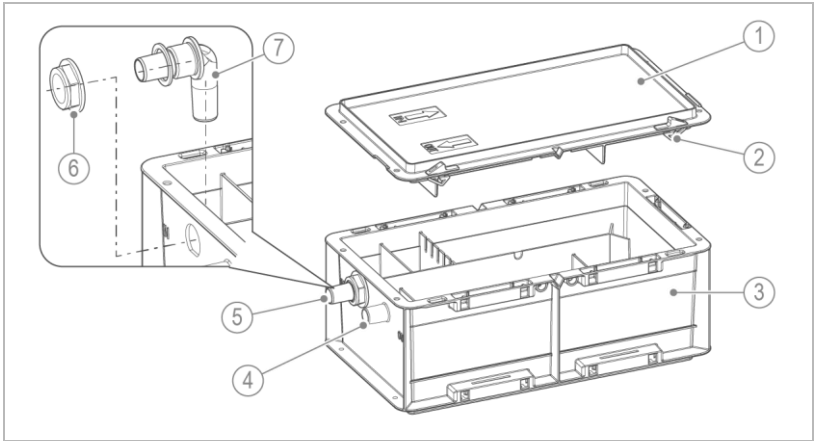
3.1 Utilisation conforme

- Le filtre à charbon actif GENO AF-5 convient à la filtration du condensat provenant de générateurs de chaleur à fioul (chaudières à condensation) et/ou des systèmes d'évacuation des fumées, en application du document de travail DWA-A 251:2011 et DVGW VP 114 jusqu'à la puissance indiquée.

3.1.1 Possibilités d'utilisation

- Le filtre à charbon actif GENO AF-5 peut servir de pré-filtre à une installation de neutralisation.
- Dans le mode de commutation gaz/fioul de la chaudière à condensation, des dépôts provenant des conduites et d'autres éléments peuvent, par expérience, se détacher et parvenir dans l'installation de neutralisation au moment de la commutation au gaz en raison de la quantité spécifique plus importante d'eau condensée pour le gaz (0,14 l/kWh pour le gaz, 0,08 l/kWh pour le fioul).
- En mode de commutation gaz/fioul de la chaudière à condensation ou si le taux d'impuretés est par ailleurs trop élevé (par ex. en cas d'arrivée d'impuretés via la cheminée), nous recommandons de monter un filtre à charbon actif dans la conduite d'arrivée de l'installation de neutralisation.
- Cela augmente la durée de vie du matériau filtrant de l'installation de neutralisation.
- Le filtre à charbon actif GENO AF-5 peut aussi servir de dispositif de filtration autonome pour les hydrocarbures non brûlés.

3.2 Composants du produit



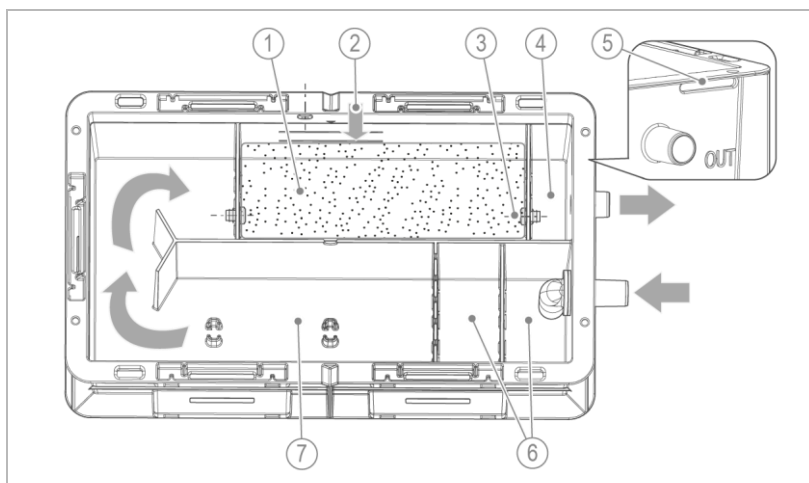
Désignation

- 1 Couverture
- 2 Fermeture à déclic
- 3 Compartiment du filtre à charbon actif
- 4 Raccord de tuyau DN 20 (écoulement)

Désignation

- 5 Raccord de tuyau DN 20 (arrivée)
- 6 Contre-écrou
- 7 Passe-fils soudé avec joint

3.3 Description du fonctionnement



Désignation	Désignation
1 Cuve de chargement 1 avec charge de granulés	5 Ouverture de trop-plein
2 Marque hauteur de remplissage max.	6 Zone de décantation dans l'arrière avec siphon (hauteur de blocage, env. 46 mm)
3 Bouchon	7 Cuve de chargement 2 sans charge de granulés
4 Zone de collecte du condensat au niveau de l'évacuation	

Le condensat s'écoule sans pression dans la zone de décantation du filtre à charbon actif. Le condensat se répartit et se diffuse dans la charge de charbon actif par la plaque de filtrage intégrée.

La charge de charbon actif retient les impuretés, les résidus de combustion ou hydrocarbures non brûlés.

Un siphon avec une garde d'eau d'env. 46 mm est intégré au raccord d'entrée.

Au-dessus du manchon d'écoulement se trouve une ouverture de trop-plein qui permet au condensat de s'écouler dans un endroit défini quand il est fait obstacle à l'écoulement du condensat vers la canalisation ou l'installation de neutralisation.

Le filtre à charbon actif peut être équipé en option d'un contact d'avertissement de trop-plein, un commutateur de niveau, (voir chapitre 3.4). Lorsque la hauteur de remplissage maximale est atteinte, un message de défaut est émis.

Il est également possible d'augmenter la quantité de charbon actif et de prolonger ainsi la durée de vie du filtre.



En cas de salissure importante et de dépôts de fioul visibles sur la surface du condensat dans la zone de décantation côté entrant, nous recommandons de prévoir également une natte absorbante de fioul sur cette partie (voir le chapitre 3.4).

La natte absorbante de fioul est hydrophobe et flotte à la surface du condensat.

3.4 Accessoires

Il est possible de post-équiper votre produit avec des accessoires. L'agent commercial responsable de votre région et le siège de la société Grünbeck se tiennent à votre disposition pour toute information complémentaire.

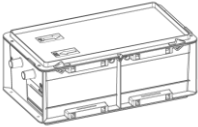
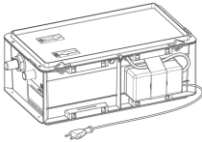
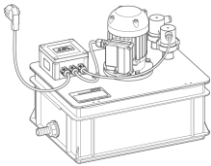

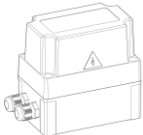

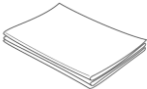
Figure	Produit	Réf.
	Installation de neutralisation GENO-Neutra N	
	Pour la neutralisation du condensat de gaz (augmentation du pH > 6,5)	N-14 410 440
		N-70 410 450
		N-210 410320

Figure	Produit	Réf.
	Installation de neutralisation GENO-Neutra NO	
	Pour la neutralisation du condensat de fioul (augmentation du pH > 6,5)	NO-5 410 230
		NO-12 410 240
		NO-24 410250
	Station de relevage des eaux usées AH-300	420 150
	Station de relevage pour condensats provenant d'installations de neutralisation de chaudières à condensation gaz ou fioul, ainsi que de condensats de gaz non neutralisés > pH 3, d'eau claire ou d'eau sanitaire légèrement souillée.	
	Contact d'avertissement de trop-plein pour GENO-Neutra	410 680
	Contact de niveau à contact inverseur sans potentiel pour réalisation d'un message de défaut, à monter dans le couvercle du réservoir.	
	Relais de temporisation d'alarme GENO	410 285
	Pour la réalisation d'un arrêt temporisé de la chaudière, après émission d'un message d'alarme. Avec sortie de signal d'alerte sans potentiel comme contact à fermeture ou inverseur. Utiliser l'alarme temporisée uniquement en combinaison avec un contact d'avertissement de trop-plein.	
	Flexible DN 20 (5 m)	410 764e
	pour le raccordement à l'arrivée et à l'évacuation du filtre à charbon actif	
	Nattes absorbantes de fioul, 20 unités	410 585
	Les nattes absorbantes de fioul ont une capacité absorbante de 100 ml/natte et sont hydrophobes.	
-	Charge de charbon actif de 3,5 l	410 590
	Charge de charbon actif supplémentaire pour augmenter la quantité de remplissage	
-	Kit de maintenance pour GENO AF-5	410 824
	Charbon actif 2 l et 1 Sac en plastique pour l'élimination du charbon actif usagé	

4 Transport, mise en place et stockage

4.1 Expédition/livraison/emballage

Le produit est emballé à l'usine dans un carton.

Le charbon actif est conditionné séparément dans un sachet.

- ▶ Contrôler immédiatement à la réception si le contenu de la livraison est au complet et exempt d'endommagements dus au transport.

4.2 Transport/mise en place

- ▶ Transporter le produit uniquement dans son emballage original.
- ▶ Le charbon actif n'est pas une substance dangereuse au sens du décret sur les substances dangereuses. Veuillez respecter les indications de la fiche de sécurité la plus récente.

4.3 Stockage

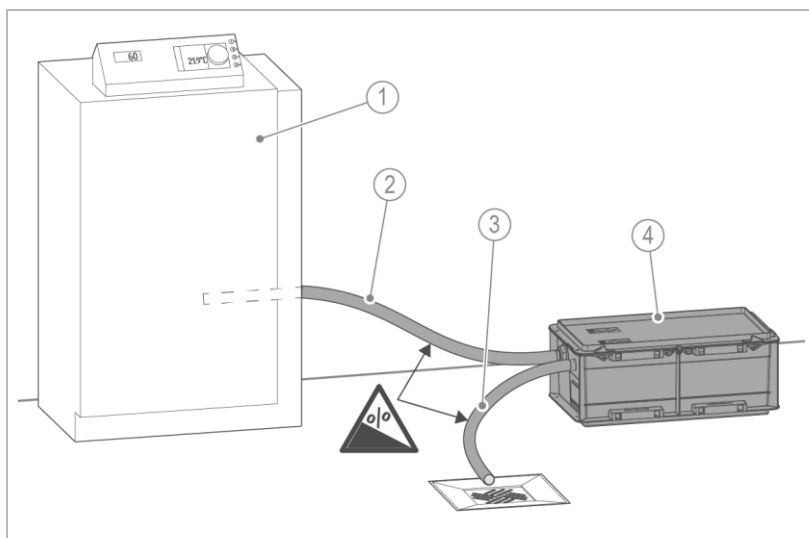
- ▶ Stocker le produit à l'abri des influences suivantes :
 - L'humidité
 - Les intempéries comme le vent, la pluie, la neige, etc.
 - Le gel, l'exposition directe aux rayons du soleil, les fortes chaleurs
 - Les produits chimiques, les colorants, les solvants et leurs vapeurs

5 Installation



L'installation du produit doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.

Exemple de montage (autonome)



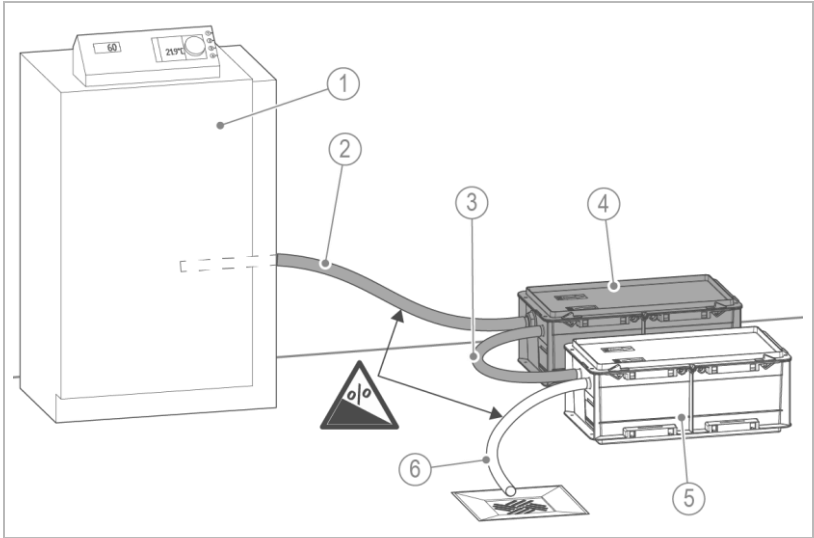
Désignation

- 1 Générateur de chaleur
- 2 Flexible d'arrivée

Désignation

- 3 Flexible d'évacuation
- 4 Filtre à charbon actif GENO AF-5

Exemple de montage (en amont de l'installation de neutralisation)



Désignation

- 1 Générateur de chaleur
- 2 Flexible d'arrivée
- 3 Flexible de liaison
- 4 Filtre à charbon actif GENO AF-5

Désignation

- 5 Installation de neutralisation GENO-Neutra
- 6 Flexible d'évacuation

5.1 Exigences à remplir sur le lieu d'installation

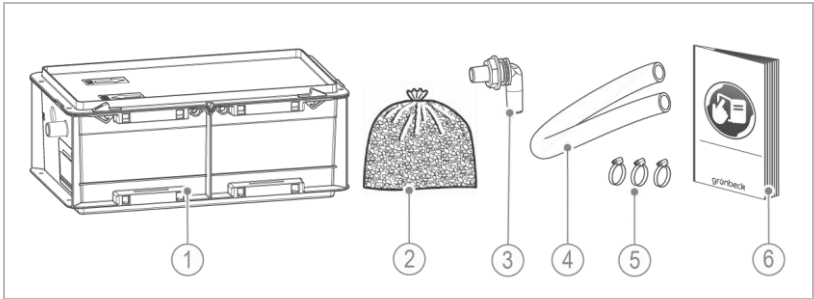
Tenir compte des réglementations locales concernant l'installation, des directives générales et des caractéristiques techniques.

- Protection contre le gel, exposition aux fortes chaleurs et exposition directe aux rayons du soleil
- Protection contre les fortes températures de rayonnement à proximité immédiate (≤ 40 °C)
- Protection contre les produits chimiques, colorants, solvants et leurs vapeurs
- Accès pour travaux de maintenance (veiller au besoin d'espace)
- Éclairage, aération et ventilation suffisants
- Surface d'implantation horizontale à capacité de portance suffisante pour supporter le poids du produit en service

Installation sanitaire

- Flexible d'arrivée avec pente, sans siphon
- Flexible d'évacuation avec pente vers l'écoulement au sol ou
 - Flexible d'évacuation vers l'installation de neutralisation
- Évacuation au sol ou dispositif d'alarme qui affichera clairement l'état d'alarme en cas de défaut et, le cas échéant, désactivera le générateur de chaleur
- Station de relevage des eaux usées en cas de raccordement à la canalisation situé plus haut
- Raccordement à la canalisation \geq DN 40 avec possibilité de libre écoulement du condensat

5.2 Contrôle du contenu de la livraison



Désignation	Désignation
1 Filtre à charbon actif (en partie prémonté)	4 Flexible de 5 m de longueur (DN 20)
2 Charge de charbon actif	5 3 colliers de serrage
3 1 raccord coudé de flexible DN 20 avec écrou-raccord et joint	6 Notice d'utilisation

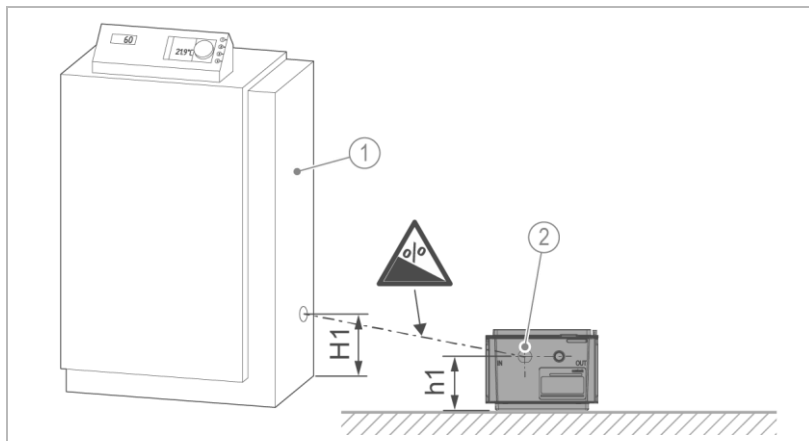
- Vérifier si le contenu de la livraison est au complet et ne présente pas d'endommagements.

5.3 Installation sanitaire

5.3.1 Mise en place du filtre à charbon actif



Veillez noter que, en fonctionnement normal, le condensat monte à peu près jusqu'au niveau du raccord d'évacuation. Si le condensat provenant du générateur de chaleur ou de l'installation d'évacuation des fumées doit s'écouler entièrement, des surfaces d'implantation ou des évacuations de condensat adaptées doivent être prévues.



Désignation

1 Générateur de chaleur

Désignation

2 Raccord d'arrivée

- ▶ Poser le filtre à charbon actif à l'horizontale à proximité de la chaudière – mais hors du passage.



Choisir le lieu d'installation de telle sorte que les flexibles d'arrivée et d'évacuation soient le plus courts possible.

- ▶ Contrôler si le raccordement du générateur de chaleur a une pente d'environ 3 % vers le raccord d'arrivée du filtre à charbon actif.



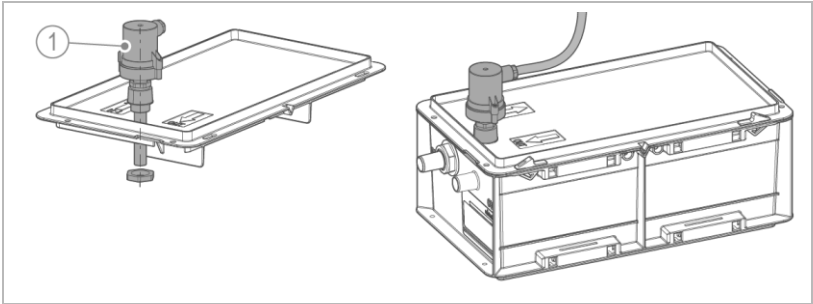
Un siphon avec une garde d'eau de 46 mm est intégré au raccord d'entrée du filtre à charbon actif.

C'est pourquoi il n'est pas nécessaire de prévoir un siphon supplémentaire ni de poser le flexible d'arrivée avec un siphon coudé.

5.3.2 Raccordement du filtre à charbon actif



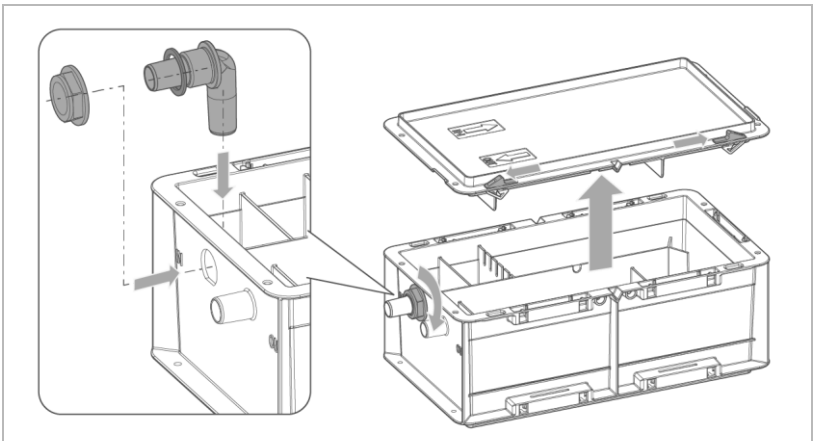
Respecter la notice de montage de l'accessoire contact d'avertissement de trop-plein (voir chapitre 3.4).



Désignation

- 1 Contact d'avertissement de trop-plein (option)

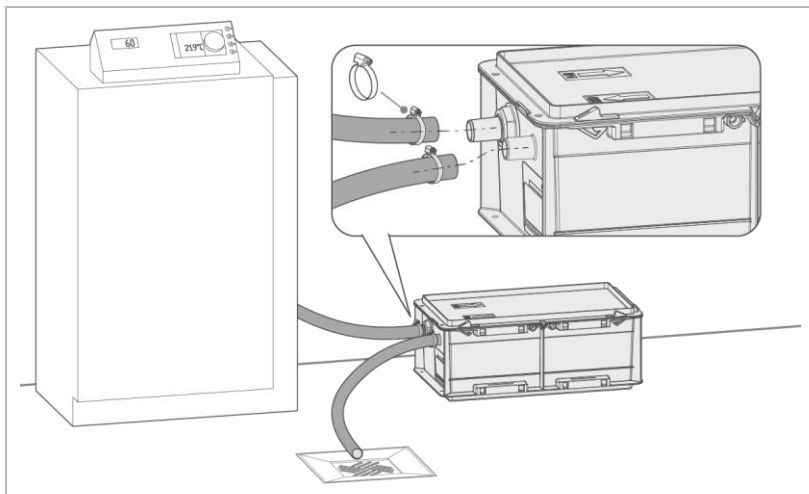
5.3.2.1 Montage du raccord de flexible coudé



1. Déverrouiller et ouvrir le couvercle.
2. Monter le raccord coudé du flexible.
3. Insérer le joint de l'intérieur et serrer le contre-écrou de l'extérieur.

5.3.2.2 Raccordement des flexibles d'arrivée et d'évacuation

Pour le raccordement du filtre à charbon actif, utiliser le flexible fourni.



1. Raccourcir le flexible à la longueur requise pour l'arrivée et l'évacuation.
2. Relier le flexible d'arrivée à l'entrée du compartiment du filtre à charbon actif. Ce faisant, veiller à respecter une pente entre le générateur de chaleur et le filtre à charbon actif.
3. Fixer le flexible d'arrivée avec le collier de serrage.
4. Relier le flexible d'évacuation à la sortie du compartiment du filtre à charbon actif.
5. Fixer le flexible d'évacuation avec le collier de serrage.
6. Poser le flexible d'évacuation en pente vers l'écoulement au sol – ne pas plier le flexible.
7. Si besoin, protéger le flexible d'évacuation des endommagements mécaniques. Ne pas marcher sur le flexible.



L'extrémité du flexible d'évacuation doit être visible et sans obstacle de manière à pouvoir contrôler à tout moment le fonctionnement du filtre de charbon actif.



Si des flexibles et des raccords supplémentaires sont nécessaires, utiliser uniquement des matériaux autorisés et résistants à la corrosion comme indiqué dans le document de travail DWA-A 251:2011 (p.ex en PP, PE, PVC). Ne pas utiliser d'éléments en laiton, cuivre ou acier.

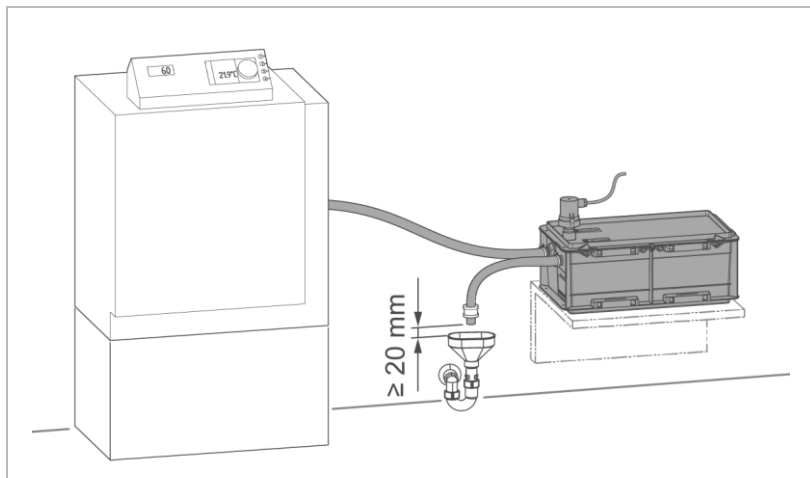


Il est possible d'intégrer d'autres chaudières à condensation et/ou installations d'évacuation des gaz, jusqu'à la capacité max. du filtre à charbon actif en utilisant des pièces en T adaptées.

5.3.2.3 Raccordement de l'évacuation au raccord à la canalisation

Lors du raccordement du flexible d'évacuation au raccord à la canalisation, respecter les points suivants :

- Le raccord à la canalisation doit avoir un diamètre nominal d'au moins DN 40. Le raccord à la canalisation doit permettre un écoulement sans refoulement.
- Le flexible d'évacuation ne doit pas être directement relié au tube de canalisation afin d'empêcher toute prolifération de germes en provenance de la canalisation dans l'installation de neutralisation.
- Si aucun écoulement au sol ou raccord à la canalisation proche du sol n'est disponible, il est possible de monter en aval une station de relevage des eaux usées (voir chapitre 3.4).



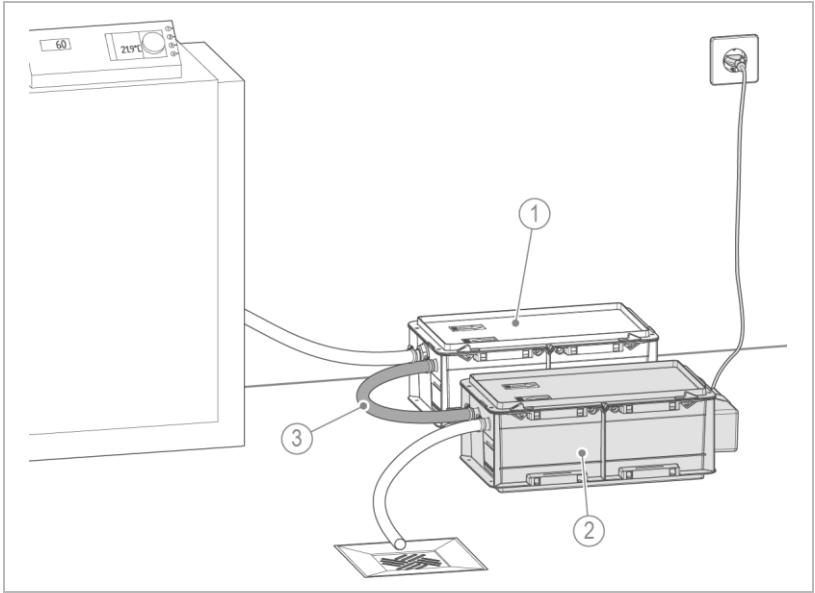
- ▶ Fixer le flexible d'évacuation sur le raccord de canalisation en respectant une distance d'au moins 20 mm.
- ▶ S'assurer que le compartiment du filtre à charbon actif est stable et bien fixé.

5.3.3 Raccorder filtre de charbon actif à l'installation de neutralisation

- ▶ Effectuer les travaux de montage suivants si le filtre à charbon actif sert de pré-filtre à une installation de neutralisation.
- ▶ Installer l'installation de neutralisation.



Respecter la notice d'utilisation de l'installation de neutralisation GENO-Neutra.



Désignation

- 1 Filtre à charbon actif
- 2 Installation de neutralisation,
par ex. GENO-Neutra NO

Désignation

- 3 Flexible de jonction

1. Raccourcir le flexible de jonction à la longueur requise.
 - a Veiller à ce que la jonction soit la plus courte possible et établir l'écoulement de condensat.
2. Raccorder les deux réservoirs avec le flexible de jonction.
 - a Fixer le flexible de jonction à la sortie du filtre à charbon actif et à l'entrée de l'installation de neutralisation avec des serre-câbles.

6 Mise en service



La première mise en service du produit doit être effectuée uniquement par le service après-vente.

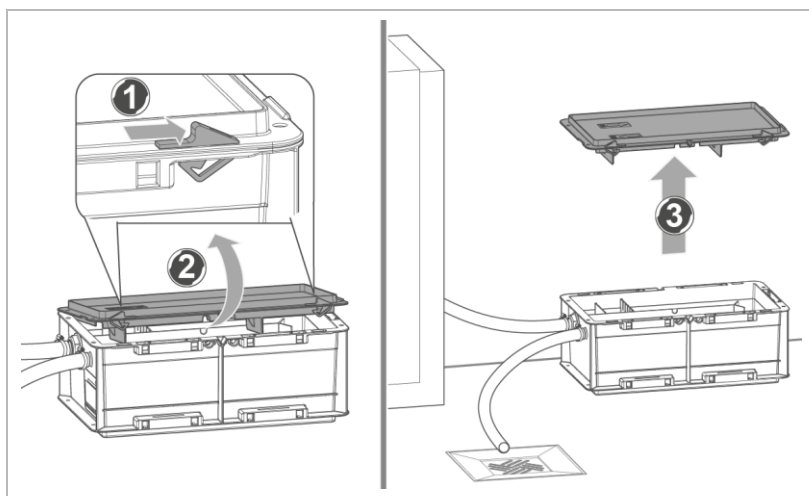


AVERTISSEMENT

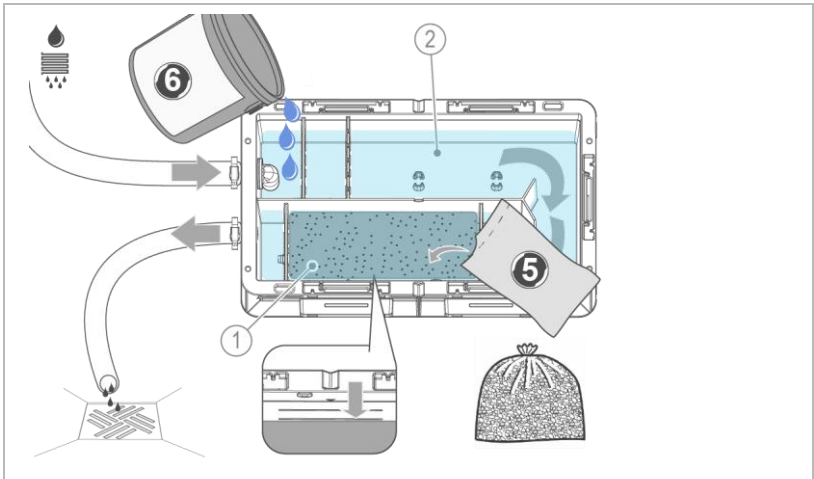
Condensat acide

- Brûlures oculaires/parties du corps
- ▶ Porter un équipement de protection individuelle (voir chapitre 1.6.3).
- ▶ Éviter tout contact de la peau et des yeux avec le condensat.
- ▶ Si du condensat entre en contact avec les yeux, rincer les yeux avec beaucoup d'eau.

6.1 Remplissage du compartiment du filtre à charbon actif



1. Déverrouiller les dispositifs de fermeture du couvercle des deux côtés.
2. Soulever un peu le couvercle.
3. Retirer le couvercle et le déposer à l'abri des endommagements.
4. Enlever du compartiment du filtre à charbon actif toute sécurité de transport éventuelle (par ex. carton).



Désignation

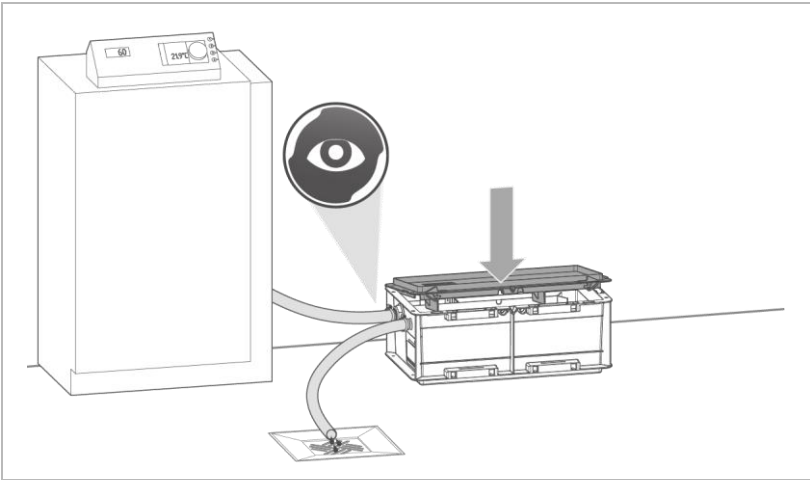
- 1 Partie occupée par le charbon actif

Désignation

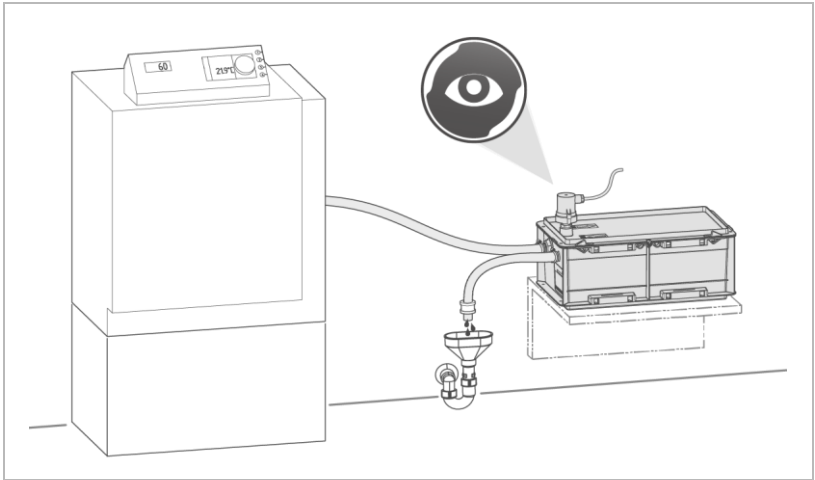
- 2 Zone de collecte de condensat

5. Verser soigneusement le charbon actif dans le compartiment pour charbon actif.
6. Remplir la zone de décantation au niveau de l'arrivée avec de l'eau – faire attention à la marque max.

6.2 Contrôle du produit



1. Contrôler l'étanchéité des flexibles d'arrivée et d'évacuation.
2. Fermer le compartiment du filtre à charbon actif avec le couvercle.
3. Mettre le générateur de chaleur en marche.
4. Vérifiez l'étanchéité de l'ensemble de l'installation.



5. Contrôler le fonctionnement du contact d'avertissement de trop-plein optionnel (voir notice d'utilisation de l'accessoire).
6. Contrôler si le condensat circule librement dans la canalisation ou l'écoulement au sol.

Pour les installations avec préfiltre pour l'installation de neutralisation

7. Contrôler si le condensat est acheminé sans obstacle dans l'installation de neutralisation.

6.3 Remise du produit à l'exploitant

- ▶ Expliquer à l'exploitant le fonctionnement du produit.
- ▶ Initier l'exploitant à l'aide de la notice d'utilisation et répondre à ses questions.
- ▶ Attirer l'attention de l'exploitant sur les nécessaires interventions d'inspection et de maintenance.
- ▶ Remettre à l'exploitant tous les documents à conserver.

6.3.1 Mise au rebut de l'emballage

- ▶ Mettre le matériel d'emballage au rebut dès qu'il n'est plus nécessaire (voir le chapitre 11.2).

6.3.2 Conservation d'accessoires/de consommables

- ▶ Conserver les accessoires et les consommables de manière correcte (voir chapitre 4.3).

7 Fonctionnement/utilisation

Le fonctionnement du produit s'effectue automatiquement et sans opérateur.



AVERTISSEMENT

Condensat acide

- Brûlures oculaires/parties du corps
- ▶ Porter un équipement de protection individuelle (voir chapitre 1.6.3).
- ▶ Éviter tout contact de la peau et des yeux avec le condensat.
- ▶ Si du condensat entre en contact avec les yeux, rincer les yeux avec beaucoup d'eau.

- ▶ Inspecter régulièrement le produit (voir chapitre 8.3).
- ▶ Faites exécuter les opérations de maintenance dans les délais (voir chapitre 8.4).

8 Entretien

L'entretien comprend le nettoyage, l'inspection et la maintenance du produit.



La responsabilité de l'inspection et de la maintenance est soumise aux exigences locales et nationales. L'exploitant est responsable du respect des travaux d'entretien prescrits.



Si vous signez un contrat d'entretien, vous aurez l'assurance que les travaux de maintenance seront effectués en temps voulu.

- ▶ Utiliser uniquement des pièces de rechange et des pièces d'usure originales de la société Grünbeck.

8.1 Nettoyage



Confier les travaux de nettoyage uniquement à des personnes instruites sur les risques et les dangers pouvant émaner du produit.

REMARQUE

Ne pas nettoyer le produit avec des produits de nettoyage contenant de l'alcool/des solvants.

- Cela endommage les composants en plastique.
- Cela attaque les surfaces peintes.
- ▶ Utiliser une solution savonneuse douce/de pH neutre.

- ▶ Porter un équipement de protection individuelle.
- ▶ Nettoyer le produit uniquement de l'extérieur.
- ▶ Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- ▶ Essuyer les surfaces avec un chiffon humide.

8.2 Intervalles



Des travaux d'inspection et de maintenance réguliers permettent de reconnaître les défauts à temps et, éventuellement, d'éviter les défaillances du produit.

- ▶ En votre qualité d'exploitant, c'est vous qui définissez quels composants exigent une inspection et une maintenance et à quels intervalles (en fonction de la charge). Ces intervalles obéissent aux données réelles, par ex. : degré de pollution, influences en provenance de l'environnement, consommation, etc.

Le tableau suivant représente les intervalles minimum pour les tâches à effectuer.

Tâche	Intervalle	Activités
Inspection	6 mois	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler les flexibles d'arrivée et d'évacuation pour vérifier l'absence de dépôts • Contrôler le niveau d'eau dans le compartiment du filtre à charbon actif • Vérifier l'étanchéité du compartiment du filtre à charbon actif et des flexibles
Maintenance	1 fois/an	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'étanchéité et l'état du compartiment du filtre à charbon actif et des flexibles • Nettoyer le compartiment du filtre à charbon actif • Remplacer le charbon actif • Contrôler le fonctionnement de l'accessoire optionnel (contact d'avertissement de trop-plein)
	En fonction de la charge	<ul style="list-style-type: none"> • Voir tous les ans
Entretien	5 ans	<ul style="list-style-type: none"> • Recommandation : Remplacer les pièces d'usure

8.3 Inspection

En qualité d'exploitant, vous pouvez procéder vous-même aux inspections à effectuer régulièrement. Nous recommandons de contrôler le produit à intervalles rapprochés dans un premier temps, puis en cas de besoin, au moins tous les 6 mois.



- ▶ Porter un équipement de protection individuelle (voir chapitre 1.6.3).
 - ▶ Effectuer une inspection au moins tous les 6 mois.
1. Ouvrir le couvercle du compartiment du filtre à charbon actif.
 2. Contrôler s'il y a un film de fioul à la surface de l'eau.
 - a Si nécessaire, enlever le film de fioul avec une natte filtrante - ne pas utiliser de liant pour fioul en vrac.
 - b Si nécessaire, remplacer le charbon actif.
 - c Informer le service clientèle de la chaudière à condensation de la présence du film de fioul.
 3. Contrôler la présence de dépôt sur les flexibles d'arrivée et d'évacuation – les nettoyer si besoin.
 4. Contrôler le niveau d'eau dans le compartiment du filtre à charbon actif – faire l'appoint d'eau jusqu'à la hauteur d'évacuation si besoin.
 5. Vérifier l'étanchéité du compartiment du filtre à charbon actif et des flexibles.
 6. Fermer et verrouiller le compartiment du filtre à charbon actif avec le couvercle.
 7. Inscrire l'inspection de maintenance effectuée dans le manuel de service (voir chapitre 13.2).

8.4 Maintenance

Pour garantir à long terme le parfait fonctionnement du produit, il y a lieu d'effectuer certains travaux réguliers.

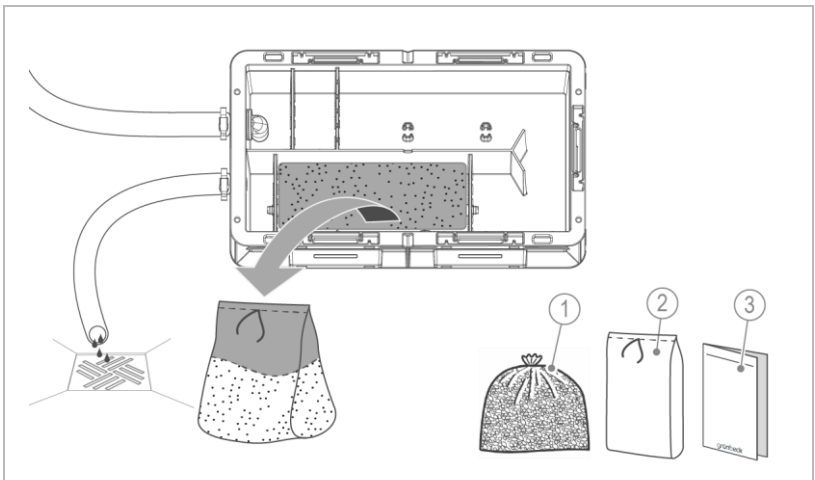
Effectuer la maintenance régulièrement en fonction de la quantité et du degré de saleté du condensat, toutefois au moins 1 fois/an.

8.4.1 Maintenance annuelle



Les travaux de maintenance annuels requièrent des connaissances techniques particulières. Les opérations suivantes doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié.

- Utiliser le kit de maintenance GENO AF-5 (voir le chapitre 8.5).



Désignation

- | | |
|---|---|
| 1 | Charbon actif 2 l |
| 2 | Sac en plastique pour éliminer le charbon actif usagé |

Désignation

- | | |
|---|--------------------|
| 3 | Notice d'entretien |
|---|--------------------|

1. Interrompre l'arrivée de condensat ou détourner celui-ci vers un réservoir collecteur approprié.
2. Mettre hors tension le contact d'avertissement de trop-plein (accessoire optionnel).
3. Ouvrir le couvercle du compartiment du filtre à charbon actif.
4. Contrôler s'il y a un film de fioul à la surface de l'eau.
 - a Si nécessaire, enlever le film de fioul avec une natte filtrante - ne pas utiliser de liant pour fioul en vrac.
 - b Informer le service clientèle de la chaudière à condensation de la présence du film de fioul.
5. Enlever du compartiment du filtre à charbon actif les granulés de charbon actif usagés – par ex. avec aspirateur à liquides.
 - a Mettre le charbon actif usagé dans le sac en plastique (fourni avec le kit de maintenance).
 - b Éliminer le charbon actif usagé (voir le chapitre 11.2).
6. Nettoyer le compartiment du filtre à charbon actif.
7. Contrôler la présence de dépôt sur les flexibles d'arrivée et d'évacuation – les nettoyer si besoin.
8. Remplir le compartiment du filtre à charbon actif en y versant du charbon actif neuf (voir le chapitre 6.1).
9. Remplir le compartiment du filtre à charbon actif en versant de l'eau jusqu'à la hauteur d'évacuation.
10. Vérifier l'étanchéité du compartiment du filtre à charbon actif et des flexibles.
11. Si besoin, remplacer les composants usés.
12. Fermer le compartiment du filtre à charbon actif avec le couvercle.

13. Mettre en service le contact d'avertissement de trop-plein (accessoire optionnel) et contrôler le fonctionnement du message de défaut (voir la notice d'utilisation de l'accessoire).
14. Inscrire l'intervention de maintenance effectuée dans le manuel de service (voir chapitre 13.2).

8.5 Consommables

Produit	Quantité	Réf.-
Charge de charbon actif	3,5 l	410 590
Nattes absorbantes de fioul	20 unités	410 585
Kit de maintenance pour GENO AF-5	1 pièce	410 824

8.6 Pièces de rechange

Une vue d'ensemble des pièces de rechange est disponible dans le catalogue des pièces de rechange à l'adresse www.grünbeck.com. Les pièces de rechange sont disponibles auprès de la représentation Grünbeck compétente pour votre région.

8.7 Pièces d'usure



Le remplacement des pièces d'usure doit être effectué uniquement par un personnel qualifié.

Les pièces d'usure sont référencées ci-dessous :

- Joints

9 Défaut

9.1 Observations

Observation	Légende	Remède
Dépôts de fioul à la surface du condensat	Mauvaise combustion dans la chaudière à condensation	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Enlever le film de fioul au moyen des nattes filtrantes ▶ Nettoyer le compartiment du filtre à charbon actif plus souvent et remplacer le charbon actif ▶ Contrôler le réglage du brûleur ▶ Informer le spécialiste compétent pour la chaudière à condensation
Le condensat s'écoule de l'ouverture de trop-plein ou pas du tout	Compartiment du filtre à charbon actif ou flexible d'évacuation obstrué	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôler la présence d'obstructions dans le compartiment du filtre à charbon actif ▶ Contrôler le libre écoulement hors du flexible d'évacuation
	Capacité du filtre dépassée	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôler la quantité de condensat produite
	Le contact d'avertissement de trop-plein optionnel ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôler le fonctionnement du contact d'avertissement de trop-plein

S'il n'est pas possible d'éliminer un défaut, d'autres mesures peuvent être mises en œuvre par le service clientèle.

- ▶ Contacter le service clientèle (données de contact, voir face intérieure de la page de garde).



10 Mise hors service

Si une mise à l'arrêt du générateur de chaleur est prévue pour une période prolongée, effectuer la mise hors service du filtre à charbon actif.

10.1 Mise à l'arrêt temporaire

Si le générateur de chaleur doit être temporairement désactivé (par ex. pendant 3 mois en été), effectuer les tâches suivantes sur le filtre à charbon actif :

1. Ouvrir le compartiment du filtre de charbon actif.
2. Contrôler si des dépôts se sont formés sur les surfaces du compartiment du filtre à charbon actif.
3. Si besoin, éliminer les dépôts.
4. Contrôler si le compartiment du filtre à charbon actif est suffisamment rempli d'eau.
5. Si besoin, faire l'appoint en eau.
6. Fermer le compartiment du filtre de charbon actif.

10.2 Remise en service

1. Contrôler l'état de la charge de charbon actif – la remplacer si besoin (par ex. après une immobilisation prolongée).
2. Remettre le filtre de charbon actif en service (voir le chapitre 6).

11 Démontage et mise au rebut

11.1 Démontage



► Confier ces tâches exclusivement à des personnels qualifiés.

1. Contrôler que le générateur de chaleur est hors service et vérifier l'absence de flux de condensat.
2. Retirer le condensat du compartiment du filtre à charbon actif.
3. Enlever la charge de charbon actif du compartiment du filtre à charbon actif.
4. Démontez les accessoires optionnels (par ex. contact d'avertissement de trop-plein).
5. Séparer le filtre de charbon actif de l'installation sanitaire – démonter les flexibles d'arrivée, d'évacuation et de jonction.

11.2 Mise au rebut

- ▶ Respectez les prescriptions nationales en vigueur.

Emballage

- ▶ Mettre les emballages au rebut dans le respect de l'environnement.

REMARQUE

Danger pour l'environnement du fait d'une mise au rebut incorrecte

- Les matériaux de l'emballage sont des matières premières de grande valeur et peuvent souvent être réutilisés.
- Une mise au rebut incorrecte peut entraîner des dangers pour l'environnement.
- ▶ Mettre les emballages au rebut dans le respect de l'environnement.
- ▶ Respecter les prescriptions de mise au rebut en vigueur localement.
- ▶ Si besoin, mandater une entreprise spécialisée pour la mise au rebut.

Charbon actif

- ▶ Déposer les charges de charbon actif usagé dans un centre de collecte local en indiquant le numéro de code de déchet 19 09 04 – ne pas les éliminer avec les déchets résiduels ou les ordures ménagères.

Natte absorbante de fioul

Les nattes absorbantes de fioul usagées entrent dans la catégorie des consommables pollués au fioul devant être éliminés comme déchets spéciaux.

- ▶ Éliminer les nattes absorbantes de fioul usagées comme il se doit – ne pas les éliminer avec les déchets résiduels ou les ordures ménagères.

Produit



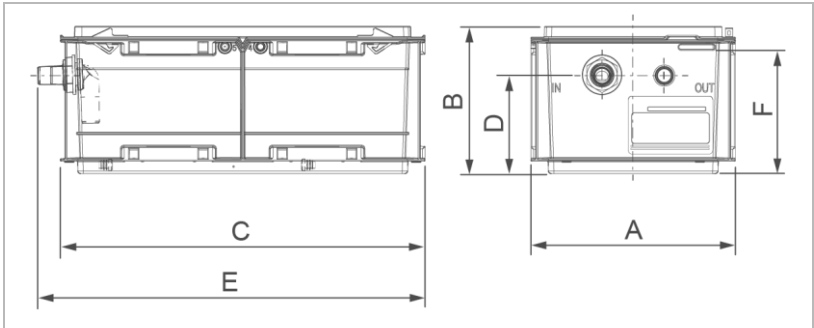
Si le produit porte ce symbole (poubelle barrée), ce produit et ses composants électriques et électroniques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

- ▶ Informez-vous des dispositions locales en matière de collecte et de tri des produits électriques et électroniques.
- ▶ Utiliser les centres de collecte disponibles pour la mise au rebut de votre produit.
- ▶ Si votre produit contient des piles ou des accumulateurs, les mettre au rebut séparément de votre produit.



Vous trouverez de plus amples informations sur la reprise et la mise au rebut sur le site www.gruenbeck.com.

12 Caractéristiques techniques



Dimensions et poids			GENO AF-5
A	Largeur	mm	230
B	Hauteur	mm	165
C	Longueur	mm	410
D	Hauteur de raccordement arrivée et évacuation	mm	110
E	Longueur totale avec connexions	mm	435
F	Hauteur du bord inférieur de trop-plein	mm	140
	Poids en service	kg	~ 10
	Poids à vide	kg	~ 4,5

Données de raccordement		GENO AF-5
Diamètre nominal de raccordement arrivée et évacuation		DN 20
Raccord à la canalisation		≥ DN 40

Données de puissance		GENO AF-5
Combustible/procédé (formation du condensat)		Fioul/technique de condensation
Capacité du filtre	l/h	≤ 16
correspondant pour 0,08 l/kWh à une puissance de la chaudière de	kW	≥ 200
Volumes de remplissage et données de consommation		GENO AF-5
Granulés de charbon actif	l	2,0
Caractéristiques générales		GENO AF-5
Température du condensat	°C	5 – 60
Température ambiante	°C	5 – 40
Réf.		410 435

13 Manuel de service



- ▶ Documentez la première mise en service et tous les travaux de maintenance.

Filter à charbon actif GENO AF-5

Numéro de série : _____

13.1 Protocole de mise en service

Client	
Nom	
Adresse	
Installation/accessoires	
Fabricant de la chaudière à condensation	
Chaudière à condensation, type	
Combustible	
Puissance de la chaudière à condensation	kW
Accessoires	
Matériaux	
Matériau(x) chaudière	
Matériau(x) échangeur de chaleur	
Matériau(x) installation d'évacuation des fumées	
Remarques	
Mise en service	
Société	
Technicien du S.A.V.	
Certificat de temps de travail (n°)	
Date/signature	

13.2 Maintenance

Opérations réalisées		
<input type="checkbox"/> Inspection	<input type="checkbox"/> Maintenance	<input type="checkbox"/> Réparation

Description

Confirmation de l'exécution

Société : _____

Nom : _____

Date : _____ Signature : _____

Opérations réalisées		
<input type="checkbox"/> Inspection	<input type="checkbox"/> Maintenance	<input type="checkbox"/> Réparation

Description

Confirmation de l'exécution

Société : _____

Nom : _____

Date : _____ Signature : _____

Opérations réalisées

Inspection

Maintenance

Réparation

Description

Confirmation de l'exécution

Société :

Nom :

Date :

Signature :

Opérations réalisées

Inspection

Maintenance

Réparation

Description

Confirmation de l'exécution

Société :

Nom :

Date :

Signature :

Opérations réalisées

Inspection

Maintenance

Réparation

Description

Confirmation de l'exécution

Société :

Nom :

Date :

Signature :

Opérations réalisées

Inspection

Maintenance

Réparation

Description

Confirmation de l'exécution

Société :

Nom :

Date :

Signature :

Mentions légales

Rédaction technique

Veillez adresser vos questions et suggestions concernant cette notice d'utilisation directement au Département Rédaction Technique de la société Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH

E-mail : dokumentationen@gruenbeck.de

Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH
Josef-Grünbeck-Str. 1
D-89420 Hoechstädt
Germany

 +49 (0)9074 41-0

 +49 (0)9074 41-100

info@gruenbeck.com
www.gruenbeck.com



Pour plus d'informations,
voir www.gruenbeck.com